el exégeta

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA APOSTOLICA DE LA FE EN CRISTO JESUS

AGOSTO Y SEPTIEMBRE DE 1963

AÑO XXI

NUMERO 8

LA VERDAD SIN VELOS

Es posible que este título resulte contradictorio en sí, pues una verdad simplemente no puede tener "velos", o ya no tiene la misma validez. Pero desafortunadamente esto es lo que ha pasado con la Biblia en castellano, ya que la inmutable verdad de su divino mensaje se ha ido velando con el tiempo debido a que muchas de las formas del lenguaje han caído en desuso.

Nuestra fuente de información y referencia sobre la verdad revelada en las Santas Escrituras y traducidas al castellano, las encontrábamos hasta hace poco sólo en versiones hechas hace muchos años, siendo la más conocida de ellas entre el pueblo evangélico de habla castellana la Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera en su revisión de 1909, la cual es ha venido usando este la fecha por la gran mayoría de las personas que hablan este idioma. Casi sesenta años han transcurrido desde que se hizo esta revisión en 1909, en los que nuestro bello idioma ha sufrido muchos cambios; y sólo recientemente un reducido grupo de dilectos hermanos, bien conocidos por su consagrada vida cristiana, amor por la obra del Señor y erudición en las Santas Escrituras, fué escogido por las Sociedades Bíblicas para realizar la enorme tarea de una muy necesaria revisión de nuestra querida versión de 1909. El noble propósito de esta revisión ha sido de ayudarnos a comprender mejor y asimilar más profundamente las enseñanzas contenidas en el Supremo Libro, que se encontraban expresadas en lenguaje obsoleto o poco accesible a la mayoría. Evidentemente cualquier lector de la Biblia recibe mayor impacto cuando el mensaje le es transmitido en lenguaje actual.

Después de varios años de intenso estudio y oración, consultas, reuniones, etc., el comité comisionado para hacer la revisión, con la ayuda de Dios, terminó su monumental labor en el año de 1960, y es así como ahora tenemos la misma Biblia Reina-Valera pero en lenguaje actual. El texto no ha sido alterado, solamente puesto al día usando vocablos y giros contemporáneos. Muchas son las palabras que se han tenido que sustituír debido a que através de los años su significado ha cambiado o resultado ambiguo, o porque simplemente, según las reglas actuales de la Real Academia Española, su ortografía ya no es la misma. Algunos versículos han sufrido cambios más radicales en su estructura gramatical, los cuales esclarecen su significado. Citamos a continuación algunos pasajes que dejan ver de inmediato la claridad y sencillez que han adquirido con esta revisión:

REVISION DE 1909	REVISION DE 1960
Filipenses 4:14	
"Sin embargo, bien hicisteis que comunicasteis juntamente a mi tribulación.	"Sin embargo, bien hicisteis en participar conmigo en mi tribulación."
Colosenses 3:5	
"Amortiguad, pues vuestros miembros que están sobre la tierra."	"Haced morir, pues, lo terrenal en vosotros."
1 Pedro 3:5	
"Considerando vuestra casta conversación, que es en temor."	"Considerando vuestra conducta casta y respetuosa."
Gálatas 2:2	
"Empero fui por revelación y comuniquéles el evangelio que predico entre los Gentiles; mas particularmente a los que parecían ser algo, por no correr en vano, o haber corrido."	"Pero subí según una revelación y para no correr o haber corrido en vano, expuse en privado a los que tenían cierta reputación el evangelio que predico entre los gentiles."

Esta nueva versión tiene además ciertos detalles que la hacen superior a las anteriores, tales como encabezamientos para cada sección con el fin de ayudar al lector a identificar el contenido de ese pasaje, referencias o pasajes paralelos debajo de los encabezamientos, una nueva serie de mapas e índice geográfico, tablas de pesos y medidas y una breve concordancia.

También se está preparando otra versión del Nuevo Testamento, llamada Versión Popular, que tiene por objeto no sólo poner el lenguaje de la Biblia al día, sino hacerlo en la forma más sencilla y clara que sea posible, sin que el estilo caiga en lo vulgar o el significado del texto original se altere. Esta versión no pretende sustituír a las versiones tradicionales, sino que se está preparando pensando en los grandes núcleos de población que por diversas circunstancias se han visto privados de una educación superior o siquiera media, o bien que no están familiarizados con las Santas Escrituras y para quienes el lenguaje bíblico, tan conocido por otros, resulta incomprensible. Es nuestro anhelo que esta Versión Popular les hable directamente con los vocablos y expresiones de su cotidiana actividad, preparándolos así para un mejor aprovechamiento de las versiones tradicionales.

Ya están circulando algunas porciones del Nuevo Testamento en esta versión, y ellas son: El evangelio según San Marcos, el evangelio según San Lucas, los Hechos de los Apóstoles y las cartas de San Pablo a los Romanos y a los Filipenses. Confiamos en que no será en un futuro muy lejano cuando salga a la luz en forma completa el Nuevo Testamento en la Versión Popular.

Elizabeth P. Marroquín

("La Biblia en América Latina")

HA HABLADO DIOS

Dos Aspectos de la Revelación de Dios

En 2 Pedro 1:21 leemos que "los santos hombres de Dios hablaron siendo inspirados del Espíritu Santo." Esto nos indica claramente que durante el curso de la historia Dios se ha comunicado con los hombres por el impulso de su Espíritu. Pero en el trancurso de esa misma historia, llegó un momento en que Dios sintió la necesiadad de comunicarse con los hombres en una forma nueva y diferente. Esto lo vemos claramente expresado en el primer capítulo de la epístola a los Hebreos: "Dios, habiendo hablado muchas veces y en muchas maneras en otro tiempo a los padres por los profetas, en estos postreros días nos ha hablado por el Hijo..." (Heb. 1:1,2). Y en San Juan 1:14 nos dice acerca del Señor Jesucristo que "aquel Verbo fue hecho carne y

habitó entre nosotros (y vimos su gloria, gloria del unigénito del Padre), lleno de gracia y verdad."

Estos y otros pasajes semejantes nos revelan claramente que Dios ha hablado en dos formas distintas. Estas dos revelaciones de la voluntad de Dios a los hombres podemos resumirlas en la forma siguiente: Dios hace uso de la palabra en el lenguaje **humano** y en la **vida humana**. Es decir, nos ha hablado no solamente por medio de la **voz**, sino que también a través de la **vida**; la voz en el lenguaje humano, y la vida del Hijo revelando el infinito amor y la gracia abundante de Dios.

En el primer caso, Dios permitió que su mensaje se expresara en palabras y en escritura; en el segundo caso, Dios quiso que su mensaje tomara una forma corporal. En su primera manifestación, el mensaje divino ha sido conservado, traducido y recopilado a través de los siglos para llegar a formar el libro sagrado que hoy conocemos con el nombre de Biblia. En su segunda manifestación el mensaje fue, es y será nuestro Señor y Salvador Jesucristo. Dios mismo "estaba en Cristo reconciliando el mundo a sí."

Si comparamos estas dos maneras en que Dios se reveló y que están claramente expresadas en la Palabra de Dios, es a saber, mediante el **lenguaje** y la **vida**, no podremos menos que descubrir la semejanza entre las circunstancias y la forma en que ambas revelaciones irrumpieron en la vida de los hombres. De la misma manera como Jesús, la Palabra viviente, nació en las condiciones más humildes, así también la Biblia, la Palabra de Dios, apareció en el mundo de un modo muy sencillo.

Nuestro Señor Jesucristo no llegó a nosotros como un gran monarca, vestido de ropas reales y portando un cetro. Escogió más bien la forma de un niño y el seno de una humilde campesina de los campos de Galilea. Desde nuestro punto de vista, tanto las condiciones como el tiempo y lugar de su venida nos hubieran parecido inoportunos e indignos del hijo de Dios. Nació mientras su madre estaba de viaje, lejos de su hogar, hospedada en un lugar rústico y pobre, gracias a la benevolencia de un mesonero desconocido. De manera muy semejante la Biblia, la palabra escrita, llegó a nosotros, no es un tomo completo, lujosamente encuadernado, sino como una pequeña y humilde colección de documentos escritos a mano, conservados por una raza sencilla, un pueblo que acababa de sufrir el aprobio y la esclavitud. Es interesante notar que la primera información que tenemos del "nacimiento de la Biblia" nos relata que los que habían recibido la comisión de custodiar los primeros manuscritos estaban también de viaje, por un desierto desconocido y lejos de la tierra prometida.

¡Qué orígenes tan humildes los de la Palabra en su forma escrita y en su forma viviente! ¡Y cuán sencillo también su desarrollo! Jesucristo, en cuanto a su naturaleza humana, crecía como todos los niños hebreos de su época, pasando por las distintas etapas normales del desarrollo, de la infancia a la niñez, y de la juventud a la plena madurez del hombre. En la misma forma, la revelación escrita iba creciendo a medida que iba aumentando a través de los siglos la colección de documentos sagrados hasta que al fin se formó el libro de los libros, la Biblia. La historia de la palabra escrita y la Palabra viviente demuestra claramente que Dios no mira "según la apariencia exterior," sino según lo que es esencial, lo interior.

BARRO, PIEL Y PAPIRO

Sería interesante notar de paso, el tipo de material usado para guardar y conservar el mensaje bíblico. Siendo que el lenguaje original en que fue escrito correspondía siempre a la lengua hablada por la gente común del pueblo, y puesto que los que escribieron el Antiguo Testamento eran hebreos, la gran mayoría de los documentos de esta parte de la Biblia fueron escritos en hebreo. Posteriormente, cuando el pueblo adoptó el arameo como su idioma, este último se utilizó en algunos de los documentos bíblicos. Por otra parte, el Nuevo Testamento fue escrito durante el período de la iglesia cristiana primitiva. Teniendo en cuenta que en esa época las gentes a las cuales se destinaba el mensaje en su mayoría hablaban el griego, fue éste el idioma de la gente común y no en una lengua conocida solamente por los eruditos.

Aunque ignoramos el material usado para los documentos más primitivos, muchos creen que se utilizó principalmente el barro. Este se usaba con mucha frecuencia, en tiempos antiguos, cuando todavía no se había inventado el papel u otro material semejante. En la época moderna, gracias a trabajos arqueológicos llevados a cabo en el Oriente, se han descubierto infinidad de tablillas de barro con caracteres grabados. Para escribir en este material se utilizaba un instrumento puntiagudo de metal con el cual se grababan las letras mientras el barro estaba todavía blando. Cuando el material se secaba y endurecía, las letras quedaban firmes y legibles como si hubieran sido grabadas en piedra.

Aunque es mu probable que este fuera el material usado en algunos de los primeros documentos bíblicos, los hebreos preferían la piel preparada de oveja, de cabra, de vaca y de otros animales. No hay duda de que por muchos siglos este último fue el material generalmente usado en la amyor parte de los documentos bíblicos. Aunque a veces usaban plumas de metal para escribir en piel, preferían una especie de pincel con el cual, más que escribir las letras, las pintaban. La tinta, hecha por el mismo escriba, era muy primitiva, y éste la guardaba en un cuerno que colgaba a su lado mientras trabajaba.

Otro material muy conocido era el papiro, parecido al papel; lo extraían de la parte interior de una planta semejante al junco, que crecía en abundancia por las riberas del río Nilo. Los *tallos de esta* planta se cortaban en forma de tiras y éstas se pegaban unas con otras formando una especie de "hoja" larga. Algunas de estas hojas llegaban a medir hasta unos treinta metros de largo. Estas hojas se enrollaban y posteriormente las cortaban para formar páginas. Los rollos o folletos así preparados se vendían a los escribas. Cuando el escriba usaba el papiro, escribía con una especie de pluma hecha de la caña de la misma planta. Estas plumas tenían el inconveniente de que se les acababa la punta con mucha frecuencia. Por tal razón el escriba tenía que llevar consigo un cuchillo o cortaplumas para sacarles la punta cuando ésta se gastaba.

Al principio, los documentos sagrados ahora recopilados en un solo libro, la Biblia, no tenían la forma de nuestros libros modernos. En esa época la Escritura consistía en un conjunto de varios rollos. Cuando se usaba la piel preparada, los trozos de ésta se unían en "hojas" largas que se iban enrollando para formar los libros. El escriba comenzaba por el extremo y mientras avanzaba, iba enrollando la parte ya escrita.

Por muchos siglos y hasta principios de la era cristiana, todos los libros tenían esta forma. Para "abrir" uno de ellos había que ir desenrollando hasta dar con el sitio deseado; este procedimiento era muy dispendioso. Más o menos a principios de nuestra era se dio un paso adelante en este sentido. Se descubrió un método por el cual se podían coser pequeñas hojas de papiro que iban formando a manera de "folletos" o "libros" parecidos a los que usamos hoy día.

Debido a que todos los libros bíblicos se escribieron muchos siglos antes del descubrimiento de la imprenta, éstos fueron, sin excepción alguna escritos a mano. Fue así como el mensaje divino, en la sublime empresa de revelarse a la humanidad, fue confiado al cuidado de algunos hombres escogidos por Dios, que al recibirlo, le dieron forma escrita sobre diferentes materiales firmes y duraderos a fin de perpetuarlo y conservarlo hasta el día de hoy.

NOTA: Lo anterior es parte del libro "HA HABLADO DIOS," escrito por Ellen Ross. Si a usted el interesa conocer la historia completa de como llegó la Biblia a neustras manos, le aconsejamos ordene el libro a la "Librería Latinoamericana."

—oOo—

Democracia y Adoración

Jorge N. Cintrón.

Nos Proponemos hacer unas sugerencias en cuanto a la participación más dinámica y activa de las congregaciones en los actos de adoración pública que llamaremos cultos. Aceptamos que de vez en cuando algunos pastores invitan a ciertos laicos a dirigir los cultos o lo que llamamos el "servicio devocional". Hay otras iglesias cuyos ministros jamas invitan a los laicos a dirigir ni a ayudar en alguna parte del culto. Mientras tanto en la Iglesia Católica hay tendencias hasia una mayor participación de los feligreses en algunos oficios.
la Iglesia Católica hay tendencia hacia

Estoy pensando especialmente en el culto de adoración con predicación que se celebra el domingo por la noche o el domingo a las once de la mañana. Sabemos que en el campo de la Educación Cristiana hace años se ha venido trabajando en programas de adoración adaptados a las distintas edades de los niños y los jóvenes. Los especialistas en ese campo se vienen preocupando por un mayor acercamiento de todos los departamentos de la Escuela de la Iglesia hacia un concepto y una experiencia de adoración integrada dentro de la comunidad de la iglesia. Sin embargo, cuando venimos a la adoración entre los adultos en el culto dominical, encontramos que en la mayoría de las situaciones esta responsabilidad la delegamos al ministro. En aquellas iglesias donde hay un director de coro o alguien encargado de la música, casi siempre la participación de este oficial es la de recibir los números de los himnos que el pastor ha seleccionado.

No debemos ofendernos porque yo diga que algunos pastores no usan las posibilidades y los recursos humanos que hay en las congregaciones para enriquecer los momentos de adoración. Estamos acostumbrados a ordenar y asignar. Si usamos laicos en la adoración es para dirigir un orden de culto tradicional que debe tener nuestra aprobación. Se cantan aquellos himnos que el pastor escoge, que casi siempre son los que él conoce mejor. Así el repertorio de himnos que canta la congregación no siempre es abundante ni variado. Las lecturas, las oraciones y todo el contenido del culto es determinado siempre por el ministro. Para algunos lectores puede ser una sorpresa que alguien objete y cuestione esta prácticas.

En manera alguna queremos restarle autoridad al ministro en su función como dirigente de la adoración pública. Por su educación, por las órdenes que ha recibido y por la naturaleza de su cargo, él es responsable de la buena marcha del programa de la iglesia, que incluye la adoración.

Sin embargo, mi tesis aquí consiste en un esfuerzo para que el ministro continúe distribuyendo el liderato de la adoración pública en tal forma que cada acto sea uno en que el grupo de adoradores participe plenamente en las diversas partes. Queremos ayudar a conseguir en alguna forma que las congregaciones dejen de ser grupos de espectadores pasivos o de turistas guiados.

Aun en aquellas situaciones en que el ministro posea una educación universitaria y teológica o sus adecuados equivalentes, no siempre hay garantía de una participación democrática en la adoración. No siempre es asunto de saber o no saber. A veces hay situaciones de personalidad en que el culto público es convertido en una plataforma para el pastor satisfacer necesidades de autoridad, de publicidad, de exhibicionismo, de culto a su persona, adulterándose así los propósitos esenciales de todo acto de culto a Dios. Afortunadamente esas situaciones, por su anormalidad, no son típicas.

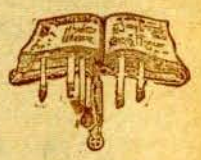
El ministro, como dirigente de la adoración, sigue siendo un miembro de la congregación. Es su guía, su consejero, su ayudador, su orientador, pero nunca su dictador. La dictadura eclesiástica es mala en lo administrativo pero es peor en la adoración.

No dejamos de reconocer que nuestra tesis es debilitada por las prácticas de aquellos ministros que lejos de asumir una actitud de autoridad en cuanto a la adoración asumen la actitud de dejar hacer. Son los que delegan responsabilidades sin educar ni ayudar a aquellos a quienes invitan a participar. Esas prácticas anárquicas en la dirección de la iglesia llevan a la falta de seriedad en la adoración. Se cantan himnos con música que lesiona la adoración, abundan la teología inadecuada y las tonadas mundanas disfrazadas con la letra piadosa. ¡Lo peor es **cuando** esas tendencias se le atribuyen al poder del Espíritu Santo!

Estamos abogando por un programa permanente en los fundamentos bíblicos y teológicos de la adoración cristiana. Que el pastor se tome el trabajo de educar a su congregación en lo que significa cada parte del orden del culto. Que la congregación sepa cuál es la parte del adorando y cuál es la tarea del Espíritu Santo. Que desde el preludio hasta el postludio, los participantes entiendan el desarrollo y el progreso de la liturgia que se esté usando.

—oOo—

Para la JUVENTUD



Sección a cargo de Domingo Torres A.

Los Embajadores de Baja California en Acción

Para conocimiento de la juventud cristiana y demás lectores de EL EXEGETA, nos place proporcionar un corto informe del estado en que se encuentra la Federación Juvenil del Estado de Baja California.

Los "Embajadores Apostólicos" de Baja California se encuentran presididos actualmente por el hermano Urías Rodríguez, un esforzado y dinámico joven que ha sabido conducir a la juventud de esa región hacia la prosperidad. Diremos que ocupa el primer lugar entre las demás Federaciones del país por su crecimiento en membresía. En las conferencias pasadas reportó 35 sociedades juveniles organizadas con 563 miembros y un ingreso de $5,258.47 en su tesoro.

Baja California cuenta con jóvenes de grandes aspiraciones y estamos seguros que con la ayuda de Dios, seguirán arrollando a Satanás con sus huestes malignas arrebatándoles a otros para Cristo. Nuestras sinceras felicitaciones a esa Federación, cuyos directivos son los siguientes:

Presidente, Urías Rodríguez
Vicepresidente, Felipe García
Secretario, Rafael Hernández
Subsecretario, Filemón Uribe
Tesorera, Oralia Ayala
Subtesorera, Ana Ma. Rivas

Aniversario de la Federación de Durango

Con la autorización del Obispo de la diócesis, Rev. Lázaro Ramos G., y apoyo decidido de los pastores del primer sector de este distrito, pudimos celebrar el VIII Aniversario de la fundación de nuestra Federación Juvenil con una gran reunión de confraternidad juvenil, el día 25 de mayo pasado, en la Primera Iglesia de la ciudad de Gómez Palacio, Dgo.

Todo el día fue de actividades presididas por la juventud. Entre otras cosas llevamos a cabo un esgrima bíblico que resultó muy interesante. La mayor parte de los jóvenes presentes participaron con admirable destreza y agilidad en el manejo de la Biblia. A los triunfadores se les obsequió con significativos premios y a continuación damos a conocer sus nombres y las iglesias a que pertenecen:

Primer lugar: Pedro Guzmán, de la Segunda Iglesia de Torreón, Coah.
Segundo lugar: Felipe García O., de la iglesia de Gregorio García, Dgo.
Tercer lugar: Ma. de la Luz Tejeda, también de la iglesia de Gregorio García, Dgo.

Para clausurar las actividades, a las seis de la tarde, en el salón de reuniones sociales y estando presentes los ministros asistentes, algunos oficiales de la Federación Femenil "Dorcas", así como un gran número de hermanos de las diferentes congregaciones, en un acto sencillo, con toda solemnidad fue leída el acta constitutiva de la Federación, organizada con fecha 20 de mayo de 1955; cantamos el himno "La Siembra" y elevamos a Dios una oración dando gracias por todas sus bendiciones concedidas hasta ahora al departamento juvenil de Durango.

Después de presentar a la secretaria fundadora, hermana Mercedes Pinedo y al Obispo que fungía en ese tiempo, Rev. Jesús Ortiz G., dio lectura a una crónica del funcionamiento de la Federación el secretario actual de la misma. En este acto hubo palabras de de elogio, estímulo y felicitación a la juventud por parte del cuerpo ministerial presente.

Enseguida, para terminar, se procedió a partir cuatro pasteles obsequiados por varias sociedades juveniles del distrito, tocando el honor de apagar las ocho velitas a los fundadores cuyos nombres se insertan arriba.

Agradecemos especialmente a los pastores el apoyo brindado para la realización de esta magna reunión y saludamos a los jóvenes del país.

José Santos Esparza
Secretario de la Federación

¿ACTIVIDADES?

Es menester planear actividades para los jóvenes de la iglesia. ¿De qué clase, cuándo, dónde? Mucho se puede decir sobre esto, y mucho se debe decir, pues se requiere una variedad de actividades para que una persona se desarrolle y llegue a tener una personalidad madura y equilibrada. Pero han de ser actividades que puedan ayudar a tal fin: El desarrollo físico, social, mental y espiritual.

Los jóvenes van a estar haciendo algo de lunes a sábado y no sólo el domingo. Es bueno proveer la clase adecuada de actividades para nuestros jóvenes, siempre que sea posible, para que no tengan que tener sus actividades en otro ambiente.

Cualquier actividad tiene que planearse bien si se quiere lograr buenos resultados. Algunas veces se requiere el doble del tiempo que se usará en ella. Hay que empezar y terminar a tiempo. Hay que planear algo cada minuto para no tener lapsos aburridos. Y no hay que omitir una parte devocional que identifique las actividades con la iglesia.

1.—Hay que planear cada detalle con anticipación.

2.—Escoja un tema central para la actividad y procuren relacionar todo el tema.

3.—Busque la originalidad. Si se le ocurre una idea úsela.

4.—Decidan los detalles de decoración, devoción, etc. La atmósfera ayuda mucho al éxito de la reunión.

5.—Busque la variedad en lo que hagan, y prepare más de lo que necesitarán.

6.—Repase todo su programa, eliminando lo que no es esencial. Hay que planear todo cuidadosamente y en oración para que en todo se mantengan en alto las normas de la iglesia.

A continuación damos algunas sugestiones:

a) Asistir a un servicio de avivamiento como grupo.

b) Cooperar con alguna organización cívica en la comunidad.

c) Tener una reunión social en honor de alguna personalidad de la iglesia.

d) Buscar una persona de la misma edad, que esté enferma, a quien ayudar con alguna provisión, o nada más una visita.

e) Planear una excursión (invitando pastor o algún adulto responsable de iglesia).

f) Encargarse del aseo general del templo.

g) Llevar algunos himnos a algunos enfermos de la iglesia.

h) Participar con la frecuencia debida en la presentación de himnos especiales.

i) Tomar parte en la recepción de personas visitantes, etc.

Hay que tener variedad en los cultos devocionales, usando a diversas personas, e inclusive, introduciendo diversos métodos, cambiando el orden, estimulando testimonios, etc. Sobre todo que cuando el grupo se desbande, todos sientan que ha sido ameno y edificante el tiempo que pasaron juntos.

el exégeta
ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA APOSTOLICA DE LA FE EN CRISTO JESUS
FUNDADO EL 1º DE NOVIEMBRE DE 1943
MANUEL J. GAXIOLA, DIRECTOR
DOMINGO TORRES ALVARADO, ADMINISTRADOR
Se sostiene con donativos de sus Lectores.
Envíe sus solicitudes de suscripción y ayudas para el sostenimiento de la Revista al Administrador; todas las noticias y material para su publicación al Director. Apartado 30,000; México 18, D. F.

JOVENES SEÑORITAS ADULTOS

Las Federaciones Juveniles "EMBAJADORES APOSTOLICOS" de los Distritos Central, Occidente y Sinaloa, tienen el honor y privilegio de invitarle a la

GRAN CONCENTRACION JUVENIL

que Dios mediante se llevará a efecto en el templo de la Primera Iglesia Apostólica de la Fe en Cristo Jesús: Calle Ramón Morales 419, Sector Libertad, en la ciudad de Guadalajara, Jalisco; del día 14 al 16 de septiembre próximo.

Habrá entre otras cosas:

Sermones Edificantes
Concursos Bíblicos
Coros
Conferencias Especiales
Audiciones Musicales
Conjuntos, etc.

PREPARESE ORE ASISTA

La Comisión.

IN MEMORIAM

El joven Gertrudis Sánchez y Gómez, falleció el día 15 de junio del presente año, a los 27 años de edad, en la Iglesia Apostólica de Pejelagartero, Tabasco. Durante los años que sirvió al Señor, tuvo un testimonio fiel. Ultimamente estaba sirviendo en la Obra de Dios como diácono iniciado. Al llamarlo el Señor a su descanso, deja a sus padres y varios hermanos convertidos. Se pide la oración por sus papacitos para que Dios les dé resignación en este trance.

Vayan para los familiares de este joven, en nombre del Departamento Juvenil de la Iglesia, nuestro sincero pésame y buen deseo porque reciban la consolación del Señor.

MEDITACIONES

Guy H. King

"De la manera que habéis recibido al Señor Jesucristo, andad en él." (Colosenses 2:6).

La conversión no es un lugar para detenerse, sino un lugar para comenzar. Es un "camino," un progreso, y esa palabra es una metáfora favorita de la vida cristiana en el Nuevo Testamento. De hecho, el Antiguo Testamento tiene la misma idea, pues tanto Enoc como Noé "caminaron con Dios." Nosotros tenemos que caminar cuidadosamente, "mirad, pues, cómo andéis, avisadamente" (Efe. 5:15), mirando alrededor como soldados que sospechan que el terreno esta minado, con trampas que nuestro adversario, el diablo, habrá dejado para que caigamos en ellas. Debemos caminar sabiamente, "andad en sabiduría para con los extraños" (Colo. 4:5), no sea que los encaminemos al error al darles una falsa impresión de la vida cristiana. Debemos caminar dignamente, "como es digno de Dios, que nos llamó a su reino de gloria" (1 Tes. 2:12). Como lo hemos recibido, somos sus hijos, sus siervos, sus soldados. Comportémonos como aquedos privilegios.

".....En él estáis cumplidos (completos)" (Colosenses 2:10).

"Cumplidos" es una de esas palabras gráficas que abundan en el idioma griego. La idea se refiere a un barco completamente equipado para el viaje. Al iniciar su viaje el cristiano por el océano de la vida, rumbo al puerto celestial, es como un barquillo, ampliamente aprovisionado en el Señor para realizar el viaje, protegido por él en todas las tempestades y dificultades que puedan surgir, capacitado ampliamente para continuar el viaje hasta el fin, dirigido sabiamente por el Capitán del Barco. "En él...." habita toda la plenitud de la divinidad, como hemos leído en el versículo 9, por lo que no nos maravilla que en él quedemos completos. Sin ningún temor, entonces, sin pena, sin duda, icemos su bandera en el mastil lancémonos al mar de nuestra vida, felizmente conscientes de que todo lo necesario está a nuestro alcance porque el Señor está cerca de nosotros.

"..... vestíos....." (Colosenses 3:10, 12, 14).

Eso es lo que hizo usted cuando se levantó esta mañana; se quitó la ropa de noche (Colo. 3:8) y se vistió las ropas del día. Y qué grande y hermoso es el guardarropa que posee el cristiano. Se deeb revestir del nuevo hombre. Es éste un vestido tan diferente al "viejo," deliciosa y continuamente fresco, que le da a quien lo usa una sorprendente semejanza a la "imagen" de Dios. "Vestíos.... como escogidos de Dios, santos y amados, de entrañas de misericordia, de benignidad, de humildad, de mansedumbre de tolerancia." Qué ropas tan atractivas, cada pieza siempre precisamente de acuerdo con la moda del cielo, todas hermosas y dignas de admirarse. Ah, y no se olvide de este hermoso sobretodo: "Y sobre todas estas cosas, vestíos de caridad." Atado y abotonado en esta deseable ropa le dará una perfecta semblanza de perfección. De seguro que si el cristiano posee este bien surtido guardarropa, será en verdad un hombre muy bien vestido.

"Y todo lo que hagáis, hacedlo de ánimo, como al Señor" (Colo. 3:23).

Glorifica a Dios el que un hombre cristiano haga bien su trabajo, así como lo deshonra que haga un trabajo malo. Todo trabajo es honorable si sirve para el bienestar de nuestros semejantes y la comunidad y debiéramos poner lo mejor, realmente lo superior, en todo lo que hacemos, como si lo estuviéramos haciendo directamente para el Señor, en lugar de hacerlo indirectamente, para beneficio de nuestro patrón o quien quiera a quien sirvamos. Si lo estuviéramos haciendo para el Señor, pondríamos nuestro corazón en ello; pero en realidad el cristiano consagrado todo lo está haciendo por su Maestro. Un hombre muy distinguido, el Revdo. Samuel Chadwick, nunca le enviaba a nadie uan carta que tuviera borrones, manchas y errores, porque las escribía como si fueran para el Maestro, y decía él que por tal razón debían estar escritas limpia y claramente.

"....siempre solícito.... en oraciones" (Colosenses 4:12).

Era tal la intensidad de las oraciones de este hombre, Epafras, que aquí se les describe, en el griego, como "agonizantes," y tal era la frecuencia de sus intercesiones, que se dice que estaba orando "siempre." Se preocupaba tanto por sus hermanos en Colosas, que tenía un "gran celo," y ahora que está en Roma no puede hacer nada por ellos. ¿O puede? ¿Qué hay respecto a la oración? Esta trasciende todas las distancias y todas las dificultades y de hecho no hay nada mejor que se pueda hacer por una persona, que orar por ella, si es oración real, como la de Epafras. Muy frecuentemente nos cansamos de orar. ¿Nos cansamos al orar, nos gastamos y agonizamos, como lo hizo Epafras? Ojalá este gran guerrero de la oración nos ayude a reconstruír nuestra vida de oración.

"....Jehová tu Dios será contigo en dondequiera que fueres" (Josué 1:9).

Cuán consoladora es la certeza de la presencia divina. Moisés había dicho: "Si tu rostro (presencia) no ha de ir conmigo, na nos saques de aquí" (Exodo 33:15), pues así estimaba el valor de la compañía divina. Y ahora que a Josué se le da el mando, se le consuela con la promesa: "Como fuí con Moisés, así seré contigo." Descansando en tal promesa, Josué sabía que podía ir a dondequiera, enfrentarse a cualquier cosa. Usted también, tiene esa Presencia. ¿Ha entrado usted en el poder de ella, la paz de ella, el placer de ella? "Hartura de alegrías hay con tu rostro" (Salmos 16:11). "Dondequiera" es un lugar muy grande, una jornada muy larga. Quizá nos lleve a lugares difíciles, a caminos pesados, pero la promesa permanecerá hasta el fin del camino.

"....vosotros no habéis pasado antes de ahora por este camino" (Jos. 3:4).

La frase podía aplicarse a toda nueva experiencia en la vida. Cuán frecuentemente hemos pensado en ella al principio de un año nuevo y aun al principio de un nuevo día. Fué algo vívido y verdaun nuevo día. Feu algo vívido y verdadero para Josué en esta ocasión; es algo real para todos nosotros, para todo nuestro futuro. Lo que debe el creyente entender es que el Señor ha estado actuando como su precursor y ha ido adelante preparando el camino. ¿Recuerda lo que dice Deuteronomio 31:8? "Y Jehová es el que va delante de ti.". Es como la locomotora que siempre precede el tren de reyes y presidentes, para que si hay una dificultad imprevista, un peligro oculto, ella lo encuentre y supere y la persona importante que va a pasar no sea molestada. No tema al futuro. El Señor va adelante para enfrentarse a él y a cumplir Romanos 8:28 para usted.

—oOo—

INFORME MISIONERO

Enterados todos de los trabajos realizados por el departamento misionero en los países de Centro América durante los primeros cinco meses del año, ahora les estamos comunicando el nuevo plan de trabajo que durante los meses de agosto a octubre se realizarán con la ayuda del Señor.

Durante los últimos días de julio y hasta el 20 de agosto deberían realizarse los trabajos de construcción de una casa de oración en la ciudad de San Luis Potosí, teniendo el propósito de dedicar dicha casa de oración al terminarla. Estos trabajos estuvieron a cargo del Secretario de Misiones, quien en unión de un grupo de hermanos albañiles se dedicó a tarea de construcción utilizando fondos aportados por el departamento femenil de la Iglesia, que a través de la Confederación respectiva entregó diecisiete mil pesos para este fin. Diez mil pesos se utilizaron en la compra del terreno y siete mil en la construcción. Para el momento de escribir la presente ya se estaban concluyendo los trabajos respectivos y se esperaba hacer la dedicación el día 25 de agosto. Como acto resaltante se esperaba la presencia de una comisión especial del departamento femenil que estaría en la dedicación de la iglesia, pues son las mujeres quienes han impulsado este trabajo y han hecho posible con su esfuerzo el establecimiento de la iglesia apostólica en la localidad. Se esperaba la asistencia de las hermanas Sofía de Salazar, Matilde Vda. de de Santiago y Esther R. de Ortega, en representación del departamento femenil, y también del hermano Melesio Segovia Pineda, Obispo Vicepresidente.

Terminados estos trabajos el Secretario de misiones se trasladaría a la ciudad de México para acompañarse del Obispo del Distrito Central y visitar la ciudad de Cuernavaca, capital del estado de Morelos, donde dentro de unas semanas se iniciará el trabajo misionero por parte de nuestra iglesia. Ya ha sido designado un misionero que trabajará en esa ciudad gracias a la cooperación del departamento juvenil de la iglesia.

Después de estos trabajos, el hermano Ortega pasará al Distrito del Sureste, pues desea conseguir entre los ministros de ese distrito uno que irá a trabajar en Chetumal, territorio de Quintana Roo. El Secretario visitará algunas iglesias del sureste, incluyendo Mérida y luego irá hasta Chetumal a iniciar el trabajo y preparar el terreno para el nuevo misionero, que será sostenido por la Confederación de Varones Cristianos. En el próximo número de EL EXEGETA se publicará una crónica de la dedicación en San Luis Potosí y se informará de los demás trabajos que realice este departamento.

EL SALVADOR Y HONDURAS

El hermano Valentín Nieblas Valencia misionero en El Salvador y Honduras, informa que después de la convención tenida este año en el mes de marzo en El Salvador, Dios los ha seguido bendiciendo con conversiones nuevas, bautismos del Espíritu Santo y reuniones de orientación con ministros y miembros de las sociedades.

En el mes de myo de este año se dio principio a la construcción de un templo en Sonsonate; también se está construyendo en Juayúa y en San José de Ataco. Para la fecha del envío del informe ya se estaban verificando servicios en los templos citados. En esos lugares es difícil conseguir casas particulares donde predicar y los templos son una gran ayuda en este trabajo.

Los días 13 y 14 de junio se verificó un interesante congreso en la ciudad de San Miguel, con regular asistencia y muy buenos resultados espirituales. Luego el hermano Nieblas partió para El Banquito, repuública de Honduras donde tenemos una congregación apostólica. La permanencia del hermano Nieblas en ese país se prolongó por ocho días, durante los cuales tuvieron hermosos cultos tanto en El Banquito como en Las Casas y Sabana Larga. Las personas oyeron el mensaje con mucho interés y al final se bautizaron cuatro, incluyendo una maestra de escuela d El Banquito. Se les habló sobre la in portancia de la escuela dominical y l hermanos se entusiasmaron mucho. I maestra que se bautizó prometió ayudarl con el departamento infantil.

De regreso a El Salvador el herman Nieblas tuvo una reunión con todos los ministros y en ella se acordó formar una sociedad para ayudar a los ministros más necesitados. Cada ministro contribuirá con una cuota inicial de tres colones; la sociedad fungirá conforme a los estatutos qeu se aprobaron. También se organizó un comité que se encargará de vigilar el desarrollo de la escuela dominical, pues es deseo de los hermanos alentar este departamento. Una tarea así recibe el apoyo del Gobierno Nacional, pues se le considera como trabajo educacional para el pueblo. Se espera, además, tener la dedicación del templo en San José de Ataco para el día último de agosto y se aprovecharía la aportunidad para tener una reunión de confraternidad.

En lo que va del año 103 nuevas personas se han bautizado en la iglesia apostólica y se espera una cosecha mayor, pues en todas las iglesias hay personas preparándose para dar tan importante paso. Se sigue predicando por radio y muchas personas están sintiendo el efecto del mensaje apostólico en sus corazones. Finalmente, el hermano Nieblas informe que estaban a punto de salir él y su hermano Elías a visitar las iglesias de Metapán,

Juilapa, El Quique y La Vega de la Junta, a celebrar matrimonios y bautismos. En el Quique se construirá pronto una capilla, pues un hermano obsequió un terreno para tal fin.

REPUBLICA DE NICARAGUA

El hermano José Blanco Z., Secretario General de la Iglesia de Nicaragua, informa lo siguiente: Los cultos de la iglesia en la Capital de Nicaragua están muy bendecidos, pues nuevas personas se han convertido al evangelio. En San Gregorio se están preparando treinta personas para recibir el bautismo, pues los hermanos están trabajando muy bien con su nuevo pastor, Salvador Flores. También los campos de Buena Vista y el Aguacate están resurgiendo y se están celebrando muy hermosos servicios a los que concurre un buen número de oyentes.

En El Portillo ya se terminó de construír un templecito y el hermano Luis Adán González cooperó con su dirección y trabajo personal. La inauguración de dicho templo sería para el treinta de agosto. En el mismo lugar de El Portillo se bautizaron tres personas en el mes de julio. La iglesia de La Jabalina está trabajando muy bien con su nuevo pastor, hermano Alfonso Aburto. Se realizó allí una reunión de confraternidad que resultó muy bendecida. La iglesia de San Carlos sigue su marcha de progreso con la buena dirección de su pastor, hermano Roberto Beasley y su esposa, Sue Herrin de Beasley. En la ciudad de Diriamba se alquiló un local más amplio y se reúne un buen número de oyentes a la hora de los servicios. En Mandaime la obra está siendo atendida por el hermano Elías García y hay mucho entusiasmo entre los hermanos y nuevos creyentes, de manera que se necesita un pastor. El hermano Blanco los visita cada quince días.

Los campos de Tepano y Las Esquinas están siendo atendidos por el hermano Beasley y hay nuevas personas que se acercan a oír la Palabra de Dios. La hermana Juanita Lacayo, presidenta de la Federación femenil, recientemente visitó las sociedades femeniles de Dulce Nombre, y Las Vivas y nos informa que esas igleisas están muy animadas. En Managua ya tenemos tres iglesias apostólicas. La Tercera Iglesia tiene como su primer pastor al hermano Pedro José Ramos y ya cuentan con nuevos creyentes. En junio hubo una reunión de confraternidad en Mina Limón, con actividades que duraron dos días y que fueron dirigidas por el anciano Luis Adán González; los sermones estuvieron a cargo de los ministros Cipriano Rivera Sánchez, Antero Moya Torres y José Blanco Zapata. Hubo seis bautismos en agua y buen número de personas aceptaron a Cristo como su Salvador.

POR LOS CAMPOS APOSTOLICOS

PACHUCA, HIDALGO

Acaba de celebrarse en esta ciudad un gran culto al que asistieron como cincuenta hermanos de las iglesias apostólicas en el Distrito Federal y una buena cantidad de personas residentes en la localidad. Dicho servicio se llevó a cabo en un local que fue donado para la iglesia y que está muy cerca del centro de la ciudad. En esta forma se espera promover el interés por el estabecimiento de una iglesia apostólica en Pachuca, para lo cual ya contamos, como se dijo, con el local necesario, que consta de templo, casa pastoral y un local comercial que se puede rentar, o utilizar por cuenta de la familia que resida en el local. Se espera que para fines del año se habrá conseguido un ministro que con su familia esté dispuesto a trasladarse a Pachuca y comenzar la iglesia apostólica en esta ciudad capital. Mientras tanto es hará cultos como el anterior cuando menos una vez al mes pues ya hay varias personas interesadas en la doctrina apostólica.

MEXICO, D. F.

Con todo éxito se llevó a efecto la dedicación que la capilla provisional que servirá a la Segunda Iglesia de la localidad mientras se construye el templo definitivo. Como se sabe, hay el acuerdo de construír allí las oficinas generales de la iglesia y un hermoso templo para uso de la construcción local. Ya se tiene el anteproyecto de lo que será un hermoso edificio funcional y moderno con seis pisos, además del templo y una capilla para bodas. Posiblemente en el próximo número de EL EXEGETA publiquemos una perspectiva que nos dará una idea de lo que se proyecta hacer.

A la dedicación que se indica asistieron como trescientos hermanos y personas simpatizadoras del evangelio en la ciudad. Todos los ministros de la localidad nos acompañaron y hubo hermanos de Baja, California, Sinaloa y otros estados de la República. El hermano José María Camacho predicó el sermón alusivo. Se sirvieron alimentos para todos los presentes.

La iglesia ha estado prosperando espiritual y materialmente; se nota un mayor interés en los miembros, que han respondido generosamente siempre que se les ha pedido su cooperación. En la capilla citada es gastaron más de catorce mil pesos. Hace nueve meses recibió el pastorado de la iglesia el Director de EL EXEGETA. El primer domingo que estuvo allí hubo 44 de asistencia en la escuela dominical, asistencia que se ha superado El récord de asistencia es de 169 y en los cultos por la tarbién está lleno el templo, por lo que damos gracias a Dios.

CARLOS REAL, DGO.

El día 27 de julio del año en curso se verificó en este lugar una hermosa reunión de confraternidad que se inició a las diez de la mañana, con un culto de aposento que duró hasta las once. De once a doce hubo reuniones de ministros y miembros de las sociedades de señoras, señores y jóvenes, habiéndose impartido valiosos consejos para la mejor marcha de la obra de Dios. Cabe indicar que en esta reunión participaron ministros y hermanos de las iglesias del estado de Coahuila y esto le dio mayor lucidez a la fiesta.

Como invitados de honor tuvimos al hermano José Ortega Aguilar y su esposa.

El culto principal de confraternidad se inició a las tres de la tarde. Se cantaron himnos especiales que conmovían el corazón; se predicó la Palabra de Dios, se oró por los enfermos y por las almas perdidas que buscan la salvación. Todos los asistentes nos retiramos muy felices y agradecidos por tan grandes bendiciones de Dios.

Lázaro Ramos G.

MERIDA, YUCATAN

La sociedad juvenil de la iglesia local celebró recientemente un servicio especial en una de las colonias de la ciudad, servicio que resultó muy bendecido de Dios y atendido por un gran número de simpatizadoresdel evangelio. Unas horas antes del culto nos dedicamos a visitar hogares vecinos y a invitar a las personas, cosa que dio buen resultado, pues en la noche contemplamos el fruto de nuestro esfuerzo en muchos visitantes, especialmente jóvenes, algunos de ellos pertenecientes a otras iglesias. Aunque en la tarde llovió bastante, realizamos el trabajo que se indica y repartimos folletos.

Nuestro culto de la noche fue dirigido por nuestro pastor, Leocadio Jiménez L. Lo inició el jóven Ismael Alvarez; participó también la hermana Nora Pereyra, quien hizo hermosa lectura bíblica. El hermano Luis Lugo A. dirigió los himnos especiales y después de la ofrenda dirigió el mensaje el presidente de la sociedad juvenil, hermano Luis Pech Vela. Por todo ello le damos gracias a Dios.

—oOo—

DEL ESTADO DE COAHUILA

Después de haber celebrado la convención de este distrito, en la cual contamos con la presencia de nuestro Obispo Presidente, el Obispo Vicepresidente Manuel Esquivel F., el Secretario General y otros hermanos, las iglesias de este estado han continuado su trabajo, cada vez con mayor entusiasmo. En el mes de Junio se hizo una visita a todas las iglesias por parte de los presidentes de las tres federaciones que hay en el estado. Se tuveron pláticas por separado con los miembros de cada departamento y en las noches hubo alegres y bendecidos servicios de predicación. El viaje se hizo utilizando todos los medios de comunicación, automóviles particulares, camiones y bestias y esto nos hizo ver la neeesidad de que el Distrito cuente con su propio vehículo para servicio del Obispo y para esta clase de jiras.

Dios ha puesto los medios para que se habra un nuevo campo de evangelización en San Rafael de los Milagros y ha habido mucha oposición, pues el primer culto fue interrumpido por personas que se oponen al evangelio, quienes golpearon al dueño de la casa. Pero el 12 de mayo de este año fue bautizado el primer miembro de la iglesia, hermano Jesús Mariscal, y para la fecha ya contamos con seis hermanos; la oposición sigue, pero las almas siguen acercándose al Señor. El encargado de atender esta obra es el hermano Juan Franco, por quien se pide la oración para que no retroceda sino continúe en el trabajo que Dios le ha encomendado.

Martín Nájera R.
Obispo del Distrito

DISTRITO DEL SURESTE

El trece de julio del presente año iniciamos una gran campaña de evangelismo, oración por el Espíritu Santo y Sanidad divina, con motivo de la visita que nos hizo el hermano Ramón Canales Canales, a quien Dios ha estado usando en la oración por los enfermos y para que reciban El Espíritu Santo; dicha campaña se inició en Las Choapas y de allí pasamos a visitar las iglesias de Agua Dulce, Pejelagartero, La Palma, La Arena, Tecolutitilla, Huimanguillo, Caobanal; La Peña, Chiapas; Villahermosa, Tam.; Mérida, Yuc.; El Infiernillo, Ver. y Coatzacoalcos. En todos estos lugares hubo manifestaciones gloriosas del poder de Dios tanto en la sanidad de los enfermos como en las personas que tuvieron la experiencia de las nuevas lenguas al recibir el bautismo del Espíritu Santo. El hermano Canales demostró ser un buen jinete, pues en muchos lugares el viaje fue a lomo de caballo. Se hicieron fuertes gastos para realizar este trabajo, pero los hermanos de todas las iglesias respondieron llberalmente y todo fue prosperado. El resumen de esta campaña fue el siguiente: 139 personas fueron selladas con el Espíritu Santo y cuatro fueron bautizadasn e agua en el nombre de Jesucristo, por lo que damos gracias a Dios. Agradecemos también la cooperación del hermano Canales durante más de un mes que duró la campaña.

Bernardino Castañeda M.
Obispo del Distrito

EL EXEGETA
APARTADO 30.000
MEXICO 18, D. F.

ANOTE AQUI LA DIRECCION DE SU TEMPLO

Los Embajadores Apostólicos de la Feder ación de Sonora en sus Conferencias Pasadas

DELICIAS CHIHUAHUA

IN MEMORIAM

La iglesia local recuerda con cariño a dos de sus miembros que se han ido para estar con el Señor. La hermana María de los Angeles R. de Payán, que se convirtió al evangelio en septiembre de 1944, se fue a la patria celestial, dejando a su esposo, el diácono ordenado Eduardo Payán Tarango y tres hijos, además de s padres, Martín Rodríguez y Librada d Rodríguez. La hermana Angelita, com era llamada, dejó un buen testimonio cristiano. Perteneció tanto a la sociedad juvenil como a la de señoras, habiendo sido por muchos años la presidenta de la sociedad Femenil. Con su muerte la iglesia militante local sufrió una pérdida irreparable, pero damos gracias a Dios que logró ella ser fiel hasta el fin y dejar entre nosotros recuerdo imperecedero.

También recordamos con cariño a la hermana Elena Casiano de Orozco, que hace un año falleció a la edad de treinta y cuatro años. La sobreviven su esposo, Manuel Orozco M. y sus hijos Josué, Alberto, Yolanda, Elva y Joel, así como su madre Ma. Dolores Casiano. La hermana desaparecida fue la primera presidente que tuvo la sociedad femenil Dorcas en el tiempo en que ésta se componía de señoras y señoritas y se llamaba "Esfuerzo Femenil." La bautizó el hermano Felipe S. Coronado en el año de 1943.

Ezequiel de la Fuente
Cronista